

# FAIRTRADE NEWS

Juillet 2020  
n° 65



SOLIDARITÉIT  
DUNI GRENZEN MAT

EISE PRODUZENTEN.

SI SCHAFFE WEIDER. FIR EIS.  
FAIRTRADE WIELEN, LIEWE SCHÜTZEN!

## SOLIDARITÉ SANS FRONTIÈRES AVEC LES PRODUCTEURS DU SUD EN PÉRIODE DE COVID-19

La crise du Covid-19 nous rappelle de manière dramatique à quel point nous sommes dépendants du bon fonctionnement des chaînes d'approvisionnement et surtout dépendants de millions de producteurs et travailleurs du Sud pour notre alimentation générale.

Les effets de la crise du Covid-19 dans les chaînes d'approvisionnement ont déjà eu des conséquences dramatiques au niveau des droits humains. En raison de l'annulation de commandes de production comme par exemple dans le secteur textile ou dans le milieu floricole, des centaines d'usines dans les pays producteurs du Sud sont fermées et des millions de travailleurs sont renvoyés chez eux, souvent sans paiement ni compensation prévus par la loi.

En Amérique latine où le virus se propage à très grande échelle, des messages préoccupants nous parviennent de la part des partenaires. À cause des restrictions de circulation, les producteurs de café du Pérou, de la Colombie, du Brésil sont préoccupés pour leur récolte qui doit prendre place actuellement jusqu'au mois d'août. **Une partie de la production de café pourrait être perdue si elle n'est pas récoltée au bon moment et donc cela entraînerait une perte de revenu pour les producteurs.** De manière générale, les canaux de distribution sont perturbés en raison de la lenteur des procédures administratives, notamment au niveau de la douane et des restrictions pour déplacer le produit vers les sites dans lesquels il est traité. De plus, la pénurie de conteneurs freine l'exportation de biens, tels les bananes, le cacao et le sucre. Ce qui inquiète d'autant plus les producteurs, craignant de voir leurs matières premières stockées de manière inadéquate en attendant l'arrivée de conteneurs. **Une situation déjà difficile à laquelle vient s'ajouter une forte chute des prix pour certaines matières premières, comme par exemple pour le thé (-40%) et le cacao (-25%).**

D'après Marcia Herrera Reto, membre de la coopérative de bananes APPBOSA, de laquelle proviennent la majorité des bananes Bio-Fairtrade vendues sur le marché luxembourgeois et située au nord du Pérou à Piura,

l'activité de la coopérative a été fortement réduite due notamment au couvre-feu, au temps investi pour désinfecter les espaces de travail ou encore au roulement des équipes sur place. Ces charges supplémentaires pour l'achat de produits désinfectants, masques, gants, etc. font naturellement augmenter les coûts de production. À Piura, beaucoup de denrées alimentaires ne sont plus disponibles dans les magasins d'alimentation. De plus en plus de personnes demandent à manger dans la rue et une forte spéculation a été faite sur les médicaments, ce qui fait que la plupart des habitants n'ont pas les moyens d'acheter des médicaments, même de base. Les aides financières sont quasiment inexistantes et la coopérative se charge de financer les tests pour ses membres. Un test revient à 250 soles soit environ 64 €.

**En réponse à l'épidémie du COVID-19, Fairtrade International dont est membre l'ONG Fairtrade Letzebuerg, a adapté temporairement une partie**

**de ses standards afin de permettre aux organisations de producteurs de prendre des mesures immédiates pour protéger la santé et les moyens de subsistance de leurs producteurs, travailleurs et communauté (détails des mesures en page 2). Le commerce équitable démontre aujourd'hui une fois de plus qu'il agit en tant que filet de sécurité aussi bien au niveau économique que sanitaire.**

L'ONG Fairtrade Letzebuerg demande aux décideurs politiques d'envisager lors de l'établissement des plans de relance à assurer que l'économie se « reconstruise » de manière durable et équitable et de tenir compte des défis en matière d'un devoir de diligence au niveau des droits humains le long de nos chaînes d'approvisionnement.

Une chose est claire : les droits humains ne sont pas négociables, ils doivent être respectés tout au long de ces chaînes même en période économique difficile.





## RÉPONSE FAIRTRADE À L'ÉPIDÉMIE COVID-19

Une partie des standards Fairtrade a été adaptée temporairement afin de permettre aux organisations de producteurs de prendre des mesures immédiates pour protéger la santé et les moyens de subsistance de leurs producteurs, travailleurs et communauté.

Les nouvelles directives autorisent les organisations de producteurs à utiliser intégralement la prime Fairtrade afin de pouvoir limiter la

propagation de la maladie, notamment pour l'achat et la distribution de masques ou d'autres matériels de protection individuels ou la sensibilisation à l'hygiène. Pour rappel, la prime Fairtrade est une somme versée en plus du prix de vente Fairtrade aux organisations de producteurs. Gérée de manière démocratique par les membres, la prime est investie dans des projets communautaires ou de la formation.

Les organisations sont ainsi en mesure de prendre des décisions plus rapides sur la manière d'affecter la prime pour faire face à l'épidémie sans devoir attendre l'approbation de leur assemblée générale, puisque par mesure de prévention aucune réunion de membres est actuellement autorisée. Ils devront néanmoins garder une trace de leurs dépenses pour une ratification ultérieure. **La prime Fairtrade pourra donc être utilisée pour détecter, limiter et traiter les contaminations au Covid-19. Elle servira par exemple à financer l'achat ou la confection de masques, des gants de protection, des respirateurs artificiels, des produits de désinfection, mais pourra aussi servir pour acheter des biens de consommation. Dans les grandes exploitations, les comités de gestion de la prime peuvent distribuer jusqu'à 100 % de la prime Fairtrade sous forme de paiements en espèces aux travailleurs.**

Face à la situation actuelle, les organisations de producteurs et de travailleurs souhaitent avant tout protéger leurs membres et leurs employés et mettent l'accent sur **le respect des droits fondamentaux et les libertés de chacun, notamment en payant les travailleurs, y compris ceux qui sont en quarantaine, et en permettant aux travailleurs de garder une distance de sécurité suffisante lors de l'accomplissement de leur travail.**

Les organisations de producteurs et de travailleurs servent aussi de relais d'information auprès de leurs membres et familles car la sensibilisation est une condition *sine qua non* pour empêcher la contamination. Les informations sur le virus sont traduites par les coopératives dans les langues locales et transmises à tous, parfois grâce à la radio locale. La période que nous traversons nous démontre l'importance de ces organisations.

### DÉCOUVREZ LES DIFFÉRENTES INITIATIVES DES ORGANISATIONS CERTIFIÉES FAIRTRADE EN PÉRIODE DE COVID-19.

- Oserian, une ferme floricole certifiée Fairtrade située au Kenya, a choisi de fabriquer des masques pour ses travailleurs, leurs familles et les membres de la communauté. La fabrication est gérée par un groupe de 36 couseuses. La salle de couture avec les machines ainsi que les cours de couture pour les membres ont été financés grâce à la prime Fairtrade.
- Seize coopératives bananières certifiées Fairtrade en Colombie ont uni leurs forces et versé 55 000 dollars des fonds de la prime Fairtrade pour installer un centre de diagnostic COVID-19 dans la région d'Uraba, où environ 700 000 personnes vivent dans 11 municipalités et où la principale activité économique est la production de bananes.
- Au Sri Lanka, la SOFA (Small Organic Farmers' Association) a planifié divers programmes de développement pour minimiser le stress des enfants et pour les garder occupés pendant la crise. Afin de sensibiliser au virus qui sévit, la SOFA a organisé un concours de dessin pour les enfants de moins de 10 ans sur le thème de COVID-19. 134 élèves y ont participé. Les dessins ont été évalués par un professeur d'art et 18 dessins de différents niveaux d'âge ont été sélectionnés et les gagnants ont reçu des cadeaux.



# WUSSTEN SIE DAS?

## Kinderarbeit könnte wegen COVID-19 rasant steigen

Die Vereinten Nationen sowie Kinderrechtsorganisationen sehen die COVID-19-Pandemie als globale Katastrophe für Millionen von Kindern. Unter Schließungen von Schulen oder mit dem Virus infizierte Eltern werden insbesondere Mädchen, welche dann mehr Verantwortung in ihren Familien übernehmen müssen, stark leiden. Langfristig wird der wirtschaftliche Abschwung noch mehr Menschen in die Armut treiben und infolgedessen Kinderarbeit weiter in die Höhe treiben.

Das Fairtrade-System verbietet ausbeuterische Kinderarbeit und bietet Produzenten und Arbeitern finanzielle Stabilität durch den Fairtrade Mindestpreis, eine Fairtrade Entwicklungsprämie sowie Schulungen, um die Ursachen der Kinderarbeit an der Wurzel zu bekämpfen.



Le coin gourmand

LA RECETTE DU MOIS

## Crêpes au lait de noix de coco, chocolat fondu et bananes

### Ingrédients

200 g de farine  
10 cl de lait demi-écrémé  
35 cl de lait de coco Fairtrade  
4 œufs  
70 g de beurre  
20 g de sucre Fairtrade  
1/2 pincée de sel  
1 banane Fairtrade coupée en rondelles  
Chocolat Fairtrade de votre choix fondu

### Préparation

- Faites fondre 50 grammes de beurre.
- Séparez les blancs des jaunes d'œufs : réservez les blancs et fouettez les jaunes avec le sucre.
- Dans un saladier, versez la farine et le sel. Creusez une fontaine au centre et versez-y le mélange jaunes/sucre. Ajoutez ensuite le lait de coco et les 10 cl de lait demi-écrémé et enfin versez le beurre fondu. Mélangez pour obtenir une pâte lisse et homogène.
- Montez les blancs en neige ferme et incorporez-les délicatement à la pâte.
- Faites cuire les crêpes dans une poêle bien chaude.
- Servez les crêpes avec quelques rondelles de bananes et ciselées de chocolat fondu.



## VOS RAISONS POUR CONSOMMER FAIRTRADE

96%

DES RÉSIDENTS

ont déjà entendu parler du commerce équitable Fairtrade

74%

DES RÉSIDENTS

consomment ou achètent des produits avec le label Fairtrade

Une nouvelle étude sur la notoriété, la perception et l'évolution du commerce équitable a été réalisée au printemps 2020 par l'institut ILRES au Luxembourg. Nous vous présentons ici les grandes tendances.

**La consommation de produits Fairtrade est fondée sur l'envie d'aider les producteurs et les travailleurs : d'un point de vue financier avec des prix justes, mais aussi au niveau de leurs conditions de travail.** Le commerce équitable est également perçu comme moyen important pour concrétiser le respect des droits humains au niveau des activités économiques.

## TOP 3 DES RAISONS PRINCIPALES QUI FONT CONSOMMER DES PRODUITS FAIRTRADE

Pour un prix juste et des conditions équitables pour les producteurs

57%

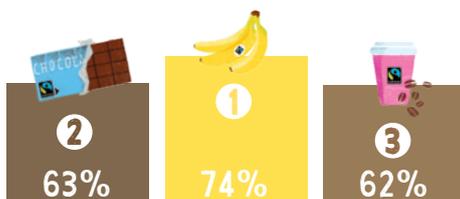
Pour lutter contre les violations des droits humains

47%

Pour venir en aide directement aux petits producteurs

41%

Les résidents jugent la qualité des produits Fairtrade bonne, voire très bonne ou excellente notamment pour les 3 produits les plus consommés :



» La qualité du chocolat Fairtrade convainc et cette reconnaissance est d'autant plus importante face au défi d'éradiquer le travail abusif des enfants

toujours bien trop largement répandu dans la filière du cacao. Avec chaque bouchée chocolatée Fairtrade, un pas est fait dans la bonne direction.

» Si une de leurs marques préférées était impliquée dans un scandale de conditions de travail inhumaines, près de la moitié des résidents changerait son comportement et s'orienterait vers des produits Fairtrade.

» La majorité des résidents pense que tous les acteurs nationaux – l'Etat en tête – devraient utiliser des produits Fairtrade à titre de bon exemple.

» 8 personnes interrogées sur 10 jugent que les autorités publiques devraient encourager les artisans luxembourgeois à utiliser des matières premières Fairtrade.

# SAVE THE DATE

14 - 30 SEPTEMBRE 2020  
Campagne nationale de sensibilisation  
Make Bananas Fair.

## FAIRTRADE UND ZERO WASTE

### FAIRTRADE ZERO-WASTE KOSMETIK IST JETZT MÖGLICH!

Der Weltladen Ettelbrück und der Bio-Laden OUNI in Luxembourg-Stadt und Dudelange, bieten jetzt auch Produkte von der Marke Fair Squared im Glas an. Leere Gläser und Flaschen können sie einfach im Geschäft zurückbringen. Umweltfreundlich, mit fairen Zutaten und ohne Abfall!



## TOP 6 DES PRODUITS FAIRTRADE POUR CET ÉTÉ

Le **sac isothermique** est produit à partir de coton bio Fairtrade à l'extérieur et de jute naturelle à l'intérieur. Grâce à une méthode de conservation naturelle, appréciée par la population indienne, vos produits sont conservés suivant les mêmes performances d'une glacière classique. Lavable à 40°. Disponible chez Cactus à partir de fin juillet.



Des **biscuits de la marque Sommer** à la farine d'épeautre et noix de coco certifiée Fairtrade, disponibles chez Naturata et Alavita.



Les **chaussures de la marque Ethletic** sont produites de manière équitable et avec des matières premières durables.

Visitez leur site web : [ethletic.com](http://ethletic.com) pour plus de choix.



À découvrir : **les cornets de glaces des Ateliers du Tricentenaire**. Disponibles dans le Bar à Chocolat à Walferdange et dans leurs ateliers protégés « Chocobats du Cœur » à Bissen ! Une belle variété de glaces vous est également proposée par **Fair Mëllech et la Molkerei Thiry** avec les goûts banane, moka et chocolat. À la recherche d'une alternative biologique ? La **BIOG Molkerei** à Käerjeng vous offre des glaces bio aux différents parfums, disponibles chez Naturata, Cactus, la Provençale et Pallcenter.

Une solution « Zero-Waste » est également sur le marché avec les **thés glacés en verre** consigné de la marque Dietz et de la marque Lemonaid/Charitea, disponibles chez Naturata, Boissons Heintz, dans le Shopping Center Massen et dans de nombreuses boutiques bio.



**Faire Masken** : Sind Sie auf der Suche nach fair produzierten, toxinfreien Masken? Melawear ([www.melawear.de](http://www.melawear.de)) und Dibella ([www.diefairemaske.de](http://www.diefairemaske.de)) haben jetzt Fairtrade und GOTS zertifizierte Masken im Angebot! Falls Sie Fairtrade Masken mit



Ihrem eigenen Design oder Logo veredeln möchten, können Ihnen die luxemburger Unternehmen Drockmeeschter ([www.drockmeeschter.lu](http://www.drockmeeschter.lu)) oder Wezenberg ([www.wezenberg.lu](http://www.wezenberg.lu)) diesen Wunsch ebenfalls gerne erfüllen.

Finden Sie die aktualisierte Händlerliste und die jeweiligen Verkaufsbedingungen auf [www.masken.fairtrade.lu](http://www.masken.fairtrade.lu)

## FAIRTRADE UPCYCLING AKTIVITÄT

Während der Ausgangssperre hat die NGO Fairtrade Lëtzebuerg viele unterhaltsame Aktivitäten entwickelt, die in unserer FAIRTRADE DOHEEM-Sektion zu finden sind, wie z.B.:



### FARBIGE GLÄSER FÜR MEINE FAIRTRADE-KEKSE

Bewahren Sie ihre Fairtrade-Kekse, Zucker und Kaffee gerne in Gläsern auf? Dekorieren Sie diese um Ihren Schränken etwas Farbe zu verleihen!

#### Was benötige ich?

- Ein Glas
- Farben
- Einen Pinsel
- Klebeband



#### Schritte:

- Bemalen Sie den Deckel des Glases mit einem Motiv, wir empfehlen das Fairtrade-Label.
- Das Glas mit mehreren Streifen Klebeband umringen und die leeren Stellen einfärben.
- Gut trocknen lassen und fertig!

Découvrez l'intégralité des articles et toute l'actualité de Fairtrade Lëtzebuerg sur

[WWW.FAIRTRADE.LU](http://WWW.FAIRTRADE.LU)

Vous voulez recevoir la Fairtrade News par e-mail, ou bien vous désinscrire ?

Rendez-vous sur [WWW.ABONNEMENTS.FAIRTRADE.LU](http://WWW.ABONNEMENTS.FAIRTRADE.LU)



**IMPRESSUM:** HERAUSGEBER Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l. | 2a, rue de la Gare | L-6910 Roodt-sur-Syre | Telefon: +352 35 07 62 | E-Mail: [info@fairtrade.lu](mailto:info@fairtrade.lu) | [www.fairtrade.lu](http://www.fairtrade.lu) MITARBEITER Geneviève Krol, Jean-Louis Zeien, Sarah Gentili, Yves Moecher, Valérie Murat, Silvia Monteiro, Katrien van Mechelen, Nathalie Grégoire, Annika Pfrommer. FOTOS Ethletic, Dibella, Mela, Dietz, Cactus, Fairsquared, Ateliers du Tricentenaire, Die faire Maske LAYOUT COMED DRUCK Reka Print +

Imprimé sur papier 100% recyclé

JOIN US ON



FOLLOW US ON



FIND US ON

